

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 16 JUILLET 2019, CONVOQUÉE POUR 18 h AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :**

**MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, JULY 16, 2019, SCHEDULED FOR 6 p.m., AND AT WHICH WERE PRESENT:**

Maire / Mayor

Alex Bottausci

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Errol Johnson  
Mickey Max Guttman  
Herbert Brownstein  
Morris Vesely  
Colette Gauthier

Directeur général / City Manager

Jack Benzaquen

Greffière / City Clerk

Sophie Valois

Étaient absents / Were absent:

Laurence Parent  
Valérie Assouline  
Pulkit Kantawala

-----  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Tous formant quorum, le maire déclare la séance extraordinaire ouverte à 18 h 20.

-----  
**OPENING OF THE SITTING**

All forming quorum the Mayor calls the special sitting to order at 6:20 p.m.

**19 0723**

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est  
proposé par le Conseiller Johnson  
appuyé par le Conseiller Guttman

**APPROVAL OF THE AGENDA**

It is  
moved by Councillor Johnson  
seconded by Councillor Guttman

QUE le sujet 25.2 (Rejet des soumissions pour des services professionnels en urbanisme pour la refonte du plan et des règlements d'urbanisme (2019-044)) soit retiré de l'ordre du jour ; et

THAT item 25.2 (Rejection of tenders for professional services in urban planning to redraft the master plan and the urban planning by-laws (2019-044)) be removed from the agenda; and

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du Conseil municipal du 16 juillet 2019, soit adopté tel que modifié.

THAT the agenda of the Municipal Council special sitting of July 16, 2019, be adopted, as amended.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucune question n'est adressée.

**QUESTION PERIOD**

No questions were asked.

19 0724

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON D'ARBRES, POUR LES ANNÉES 2019, 2020 ET 2021 (2019-046)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 30 avril 2019 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appels d'offres SÉAO et le site Internet de la Ville, pour la fourniture et la livraison d'arbres, pour les années 2019, 2020 et 2021 ; et

ATTENDU QUE la soumission suivante a été ouverte publiquement le 21 mai 2019 à 11 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Pépinière Jardin 2000 inc.	658 433,08 \$

ATTENDU QUE la soumission a été vérifiée par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets :

Il est proposé par le Conseiller Guttman appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil accepte l'offre de **Pépinière Jardin 2000 inc.**, basée sur des quantités approximatives, pour un coût total de soumission de 658 433,08 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison d'arbres, pour les années 2019, 2020 et 2021 ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-819-540, comme suit :

Poste budgétaire	Année d'implantation	Somme imputée (taxes incluses)
283-819-540	2019	213 589,06 \$
283-819-540	2020	219 343,56 \$
283-819-540	2021	225 500,47 \$

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF TREES FOR 2019, 2020 AND 2021 (2019-046)**

WHEREAS a call for public tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City Website, on April 30, 2019, for the supply and delivery of trees for 2019, 2020 and 2021; and

WHEREAS the following tender was publicly opened on May 21, 2019, at 11 a.m.:

WHEREAS the tender was verified by Stéphanie Roy, Division Head - Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project management:

It is moved by Councillor Guttman seconded by Councillor Brownstein

THAT Council approve the offer of **Pépinière Jardin 2000 inc.**, based on estimated quantities, for a total bid amount of \$658,433.08 (taxes included), for the supply and delivery of trees for 2019, 2020 and 2021; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, budget item 283-819-540, as follows:

**CARRIED UNANIMOUSLY**

19 0725

**ADJUDICATION DE CONTRAT POUR  
DES SERVICES PROFESSIONNELS EN  
INGÉNIERIE MÉCANIQUE ET  
ÉLECTRIQUE POUR L'ÉLABORATION  
DES PLANS ET DEVIS POUR LA  
CONSTRUCTION D'UN BÂTIMENT  
MULTIFONCTIONNEL AU PARC  
SUNNYBROOKE (2019-027 DP)**

**AWARDING OF A CONTRACT FOR  
PROFESSIONAL SERVICES IN  
MECHANICAL AND ELECTRICAL  
ENGINEERING FOR THE ELABORATION  
OF PLANS AND SPECIFICATIONS FOR  
THE CONSTRUCTION OF A  
MULTIFUNCTIONAL BUILDING AT  
SUNNYBROOKE PARK (2019-027 DP)**

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 21 juin 2019 pour des services professionnels en ingénierie mécanique et électrique pour l'élaboration des plans et devis pour la construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc Sunnybrooke, et les firmes suivantes ont été invitées :

WHEREAS a call for price quotations was requested on June 21, 2019, for professional services in mechanical and electrical engineering for the elaboration of plans and specifications for the construction of a multifunctional building at Sunnybrooke park, and the following firms were invited:

- Les consultants DND inc.
- GBI Experts-Conseils inc.
- WSP Canada inc.
- Bouthillette Parizeau inc.

- Les consultants DND inc.
- GBI Experts-Conseils inc.
- WSP Canada inc.
- Bouthillette Parizeau inc.

ATTENDU QUE les prix suivants ont été reçus par courriel le 12 juillet 2019 à 11 h :

WHEREAS the following prices were received by email on July 12, 2019, at 11 a.m.:

<b>Soumissionnaire</b>	<b>Coût total de la soumission (incluant les taxes)</b>
Consultants DND inc.	64 644,69 \$
GBI Experts-Conseils inc.	84 219,19 \$
WSP Canada inc.	87 139,55 \$
Bouthillette Parizeau inc.	96 808,95 \$

ATTENDU QUE les prix reçus ont été vérifiés par Sarah-Claude Magny, chef de section - Gestion de projets et développement durable :

WHEREAS the submitted prices were verified by Sarah-Claude Magny, Section Head - Project management and Sustainable development:

Il est  
proposé par le Conseiller Vesely  
appuyé par la Conseillère Gauthier

It is  
moved by Councillor Vesely  
seconded by Councillor Gauthier

QUE l'offre de **Consultants DND inc.**, à un prix de 64 644,69 \$ (taxes incluses), pour des services professionnels en ingénierie mécanique et électrique pour l'élaboration des plans et devis pour la construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc Sunnybrooke, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Consultants DND inc.**, for a price of \$64,644.69 (taxes included), for professional services in mechanical and electrical engineering for the elaboration of plans and specifications for the construction of a multifunctional building at Sunnybrooke park, be accepted; and

QUE cette dépense moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, poste budgétaire 283-819-581.

THAT this expenditure less applicable tax rebates, be charged to restricted surplus, budget item 283-819-581.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

19 0726

**ADJUDICATION DE CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE (STRUCTURE ET GÉNIE CIVIL) POUR L'ÉLABORATION DES PLANS ET DEVIS POUR LA CONSTRUCTION D'UN BÂTIMENT MULTIFONCTIONNEL AU PARC SUNNYBROOKE (2019-028 DP)**

**AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL SERVICES IN STRUCTURAL AND CIVIL ENGINEERING FOR THE ELABORATION OF PLANS AND SPECIFICATIONS FOR THE CONSTRUCTION OF A MULTIFUNCTIONAL BUILDING AT SUNNYBROOKE PARK (2019-028 DP)**

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 21 juin 2019 pour des services professionnels en ingénierie (structure et génie civil) pour l'élaboration des plans et devis pour le projet de construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc Sunnybrooke, et les firmes suivantes ont été invitées :

WHEREAS a call for price quotations was requested on June 21, 2019, for professional services in structural and civil engineering for the elaboration of plans and specifications for the construction of a multifunctional building at Sunnybrooke park, and the following firms were invited:

- GBI Experts-Conseils inc.
- Bouthillette Parizeau inc.
- Le Groupe Conseil Génipur inc.
- WSP Canada inc.

- GBI Experts-Conseils inc.
- Bouthillette Parizeau inc.
- Le Groupe Conseil Génipur inc.
- WSP Canada inc.

ATTENDU QUE les prix suivants ont été reçus par courriel le 12 juillet 2019 à 11 h :

WHEREAS the following prices were received by email on July 12, 2019, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (incluant les taxes)
GBI Experts-Conseils inc.	54 843,08 \$
Bouthillette Parizeau Inc.	Aucune soumission reçue
Le Groupe Conseil Génipur inc.	96 837,69 \$
WSP Canada inc.	99 750,00 \$

ATTENDU QUE les prix reçus ont été vérifiés par Sarah-Claude Magny, chef de section - Gestion de projets et développement durable :

WHEREAS the submitted prices were verified by Sarah-Claude Magny, Section Head - Project management and Sustainable development:

Il est  
proposé par la Conseillère Gauthier  
appuyé par le Conseiller Johnson

It is  
moved by Councillor Gauthier  
seconded by Councillor Johnson

QUE l'offre de **GBI Experts-Conseils inc.**, à un prix de 54 843,08 \$ (taxes incluses), pour des services professionnels en ingénierie (structure et génie civil) pour l'élaboration des plans et devis pour la construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc Sunnybrooke, soit acceptée ; et

THAT the offer of **GBI Experts-Conseils inc.**, for a price of \$54,843,08 (taxes included), for professional engineering services in structural and civil engineering for the elaboration of plans and specifications for the construction of a multifunctional building at Sunnybrooke park , be accepted; and

QUE cette dépense moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, poste budgétaire 283-819-581.

THAT this expenditure less applicable tax rebates, be charged to restricted surplus, budget item 283-819-581.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

19 0727

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR  
LA PLANTATION D'ARBRES - AUTOMNE  
2019 (2019-055)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 14 juin 2019 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appels d'offres SÉAO et le site Internet de la Ville, pour la plantation d'arbres - automne 2019 ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 12 juillet 2019 à 11 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Les Entreprises Roseneige inc.	386 545,95 \$
Les Terrassements Multi-Paysages inc.	504 395,33 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets :

Il est  
proposé par le Conseiller Johnson  
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil accepte l'offre de **Les Entreprises Roseneige inc.**, basée sur des quantités approximatives, pour un coût total de soumission de 386 545,95 \$ (taxes incluses), pour la plantation d'arbres - automne 2019 ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-819-542.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE  
PLANTING OF TREES - FALL 2019  
(2019-055)**

WHEREAS a call for public tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City Website, on June 14, 2019, for the planting of trees - fall 2019;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on July 12, 2019, at 11 a.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head - Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project management:

It is  
moved by Councillor Johnson  
seconded by Councillor Guttman

THAT Council approve the offer of **Les Entreprises Roseneige inc.**, based on estimated quantities, for a total bid amount of \$386,545.95 (taxes included), for the planting of trees - fall 2019; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebate, be charged to the surplus, budget item 283-819-542.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2019-500-0193

19 0728

**APPROBATION DES  
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE  
CIRCULATION**

Il est  
proposé par le Conseiller Guttman  
appuyé par le Conseiller Brownstein

**APPROVAL OF THE  
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC  
COMMITTEE**

It is  
moved by Councillor Guttman  
seconded by Councillor Brownstein

D'approuver les recommandations du comité de circulation telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 11 juillet 2019.

To approve the recommendations of the Traffic Committee entered in the minutes of its meeting held on July 11, 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2019-600-0202

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance extraordinaire est levée à 18 h 25.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the special sitting is adjourned at 6:25 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

---

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

---

GREFFIÈRE / CITY CLERK